

CMO1-I/2.113t

Sūznāk

## Naḳṣ semā'ī Dede Efendi

*Nesin sen ā güzel nesin*

Text Edition

Neslihan Demirkol

With contributions from

Malek Sharif

Funded by the Deutsche Forschungsgemeinschaft  
(DFG, German Research Foundation) - Project number 265450875

This work is licensed under a Creative Commons Attribution- ShareAlike 4.0 International License

<https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>



The electronic version of this work is also available at:

<https://corpus-musicae-ottomanicae.de>

## نقش سماعی دده افندی

نه سین سن آ کوزل نه سین	2
حوری یا ملکمیسین	
ایکی کوزمک نوریسین	4
هم کولمک سرورینسن	
آه امان آ جانم امان آ کلم ندر بو ادا	6
ندر بو جفا کل ایله وفا امان افندم مکرر	

1 [نقش سماعی دده افندی] The lyrics appear in NE2067, fol. 14v; AK37, fol. 11v; S214, fol. 106v; M1362, fol. 23r; M4996, fol. 9v; BM, p. 107; HB1, p. 54; HB2, p. 41; GM, p. 78; GR, p. 85; Ha, p. 115 and NM, p. 39.

دده افندی | BM, Ha نقش اقصاب سماعی; M4996 نقش اغر سماعی; M1362 اغر سماعی [نقش سماعی 1  
سین | M1362 سن<sup>1</sup> سین | M4996 آه نه<sup>1</sup> نه<sup>2</sup> S214; missing in NE2067 حامی زاده اسماعیل ده ده  
M4996; S214 سین اه<sup>2</sup> | Ha, NM نه سک<sup>2</sup> missing in GR, Ha, NM | Ha, NM سک سن [سن  
ملك مسین اه [ملکمیسین | BM, HB1, HB2, GR حورمی; NE2067 خوری [حوری 3 M1362 سن  
کوزومون [کوزمک 4 Ha, NM ملکمیسک; BM ملك مسین; M1362 ملك میسن; AK37 ملك میسن; S214;  
M1362 نورینسن | S214 نورسین اه [نوریسین | AK37, M4996 کوزیمک; M1362 کوزومک; NE2067;  
[آه 6 M4996, Ha, NM سرورینسک; S214 سرورینسن اه [سرورینسن 5 M4996, Ha, NM نوریسک  
کولم [کلم | missing in NE2067, AK37, S214, M1362, M4996, BM, Ha, HB1, HB2, GR, NM  
GM نه در [ندر | NE2067, S214, M1362

Naḳṣ semā'ī Dede Efendi

p. 149  
piece no. 113

2 Nesin sen ā güzel nesin  
Hūrī mi yā melek misin  
4 İki gözümüñ nūrısın  
Hem gön̄lümüñ sürürısın  
6 āh amān ā cānım amān ā gülüm nedir bu edā  
nedir bu cefā gel eyle vefā amān efendim *mükerrer*

2 Nesin] Āh nesin M4996; Nesin Ha, NM | nesin] nesin Ha, NM; missing in GR  
3 Hūrī] Hūr BM, GR, HB1, HB2 | misin] misin Ha, M4996, NM 4 gözümüñ] gözümün  
NE2067 | nūrısın] nūrısın Ha, M4996, NM 5 Hem...sürürısın] missing in GM  
sürürısın] sürürısın Ha, M4996, NM 6 gülüm] gülüm GR, M1362, M4996, NM, S214

## سوزناك

p. 149  
piece no. 113  
[continued]

مياخانه	
صاچك سنبل يوزك كلدر	2
لبك عشاقنه ملدر	
كوكل شوقكله بلبلدر	4
بنى اغلتمه كل كولدر	

## ترنم كالاول

م

---

2 صاچك | NE2067, S214 | صاچين [صاچك 2  
M4996, BM, Ha, [عشاقنه 3 NE2067 كولدر [كلدر | NE2067, S214  
NM | [ملدر | NE2067 مولدر [ملدر | M4996, Ha, GM, GR, [اغلتمه 5 NE2067 شوقنله [شوقكله 4  
NM | [كولدر | NE2067, AK37, S214, M1362, M4996, BM, Ha, HB1, HB2, GM, NM

Sūznāk

*miyānhāne*

2

Şaçıñ sünbül yüzüñ güldür

Lebiñ ‘uşşākına müldür

4

Göñül şevkiñle bülbüldür

Beni ağlatma gel güldür

p. 149

piece no. 113

[continued]

*terennüm kelevvel*

[*tem*]me

[Lyricist: unknown]

2 güldür] güldür BM, GR, NE2067, NM, S214 3 müldür] müldür NE2067